



G R O U P E
RAPIDO

**Installation instructions
for brackets**

EN

**Montageanleitung für
die Halterungen**

DE

**Instructions de montage
pattes**

FR

**Instrucciones de instalacion
de los estribos**

ES

**Istruzioni di montaggio
delle staffe**

IT

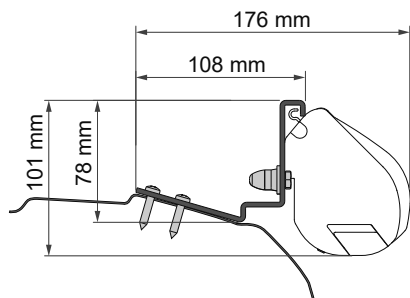
Please consult the website for
instructions in the languages:
NL-SV-DA-NO-FI-PT



KIT FORD CUSTOM CAP COAST

F35pro
(220 cm)

(L1 H1) 2018 →



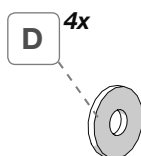
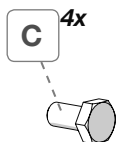
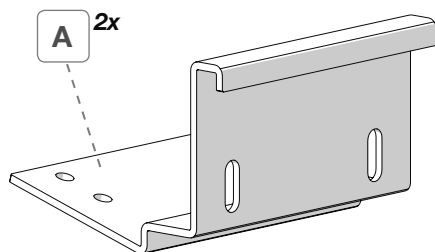
KIT FORD CUSTOM CAPLAND, CAPLIFE

F35pro
(250 cm)

(L2 H1) 2019 →

98655Z027





Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem **p. 2**

Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem **p. 3**

Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforanstaltninger / Sikkerhedsadvarsler / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança **p. 10**

Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu Garantia **p. 11**



EN

Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In the event of doubts or questions concerning the installation, use or limitations of the product, contact the dealer. **We recommend that the installation is carried out by qualified personnel and in compliance with current local regulations.**

DE

Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zur Montage, Verwendung oder zu Einschränkungen des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. **Wir empfehlen die Anbringung durch Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Vorschriften vornehmen zu lassen.**

FR

Contrôler le contenu du colis et vérifier qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de questions relatives à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire. **L'installation doit être réalisée par des personnes dûment qualifiées et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.**

ES

Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor. **Recomendamos que la instalación se realice por personal cualificado en conformidad con las regulaciones locales.**

IT

Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In caso di dubbi o domande relative al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto, contattare il rivenditore. **Consigliamo di far eseguire l'installazione da parte di personale qualificato ed in conformità alle vigenti normative locali.**

EN

ATTENTION: INSTALLATION ON FIXING KIT

The brackets must always be well-aligned to each other to avoid later problems; in case they are not, they must be properly shimmed using the spacers to ensure the alignment. The installation of the awning can occur only when the brackets are perfectly aligned to the roof of the vehicle.

DE

ACHTUNG: ANBRINGUNG AUF BEFESTIGUNGSKIT

Die Halterungen müssen immer gleichlinig angebracht sein; sollte dies nicht der Fall sein, dann mit Distanzstücken ausgleichen. Die Anbringung der Markise kann nur durch geradlinig anliegende Halterungen auf dem Fahrzeugdach erfolgen.

FR

ATTENTION : INSTALLATION SUR KIT DE FIXATION

Les étriers doivent toujours être alignés entre eux pour éviter d'éventuels problèmes. Dans le cas contraire, donner éventuellement plus d'épaisseur à l'aide d'entretoises garantissant leur bon alignement. L'installation du store pourra se faire seulement une fois que les étriers seront parfaitement alignés contre le toit du véhicule.

ES

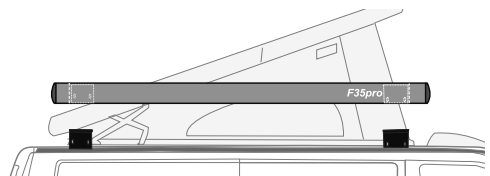
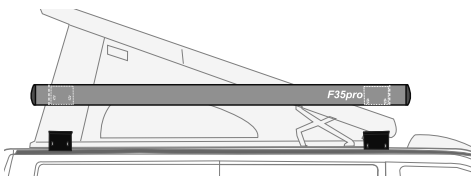
IMPORTANTE: INSTALACION EN KIT DE FIJACION

Los soportes deben estar siempre bien alineados entre ellos para evitar problemas posteriores; en caso contrario, suplementar adecuadamente utilizando los espaciadores para asegurar la alineación. La instalación del toldo sólo puede ocurrir con el adaptador perfectamente alineado con el techo del vehículo.

IT

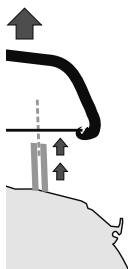
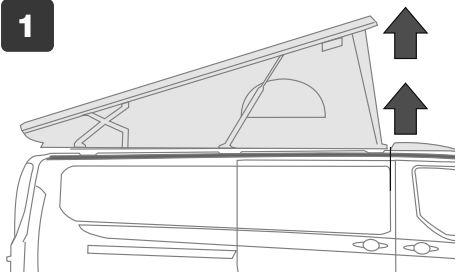
IMPORTANTE: INSTALLAZIONE SU KIT DI FISSAGGIO

Le staffe devono sempre essere ben allineate tra loro per evitare successivi problemi; in caso non lo fossero, spessorare opportunamente utilizzando dei distanziali per garantire l'allineamento. L'installazione del tendalino può avvenire solo a staffe perfettamente allineate al tetto del veicolo.





1



EN Open the pop-up roof.

DE Aufstelldach öffnen.

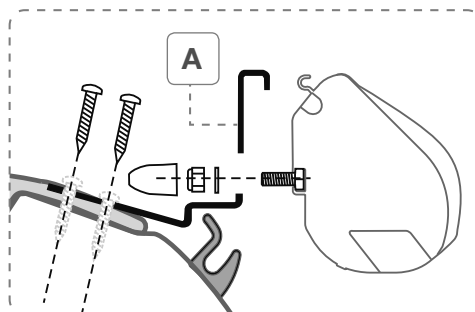
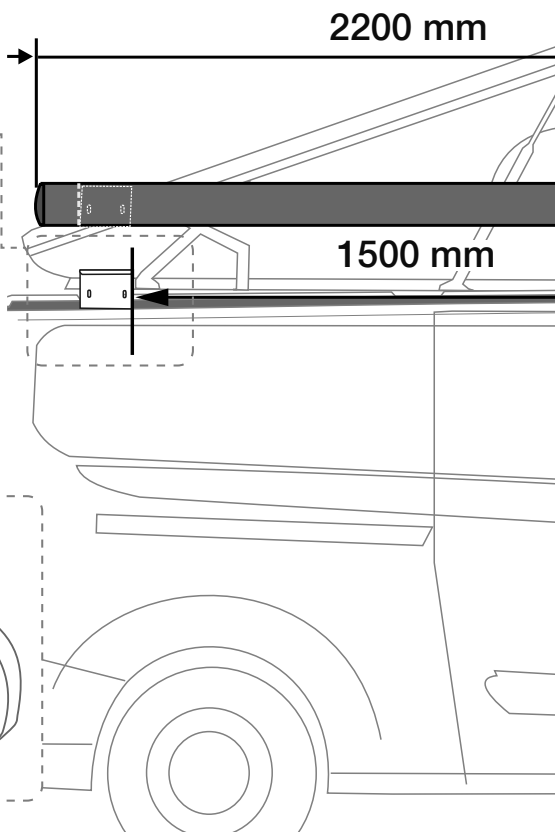
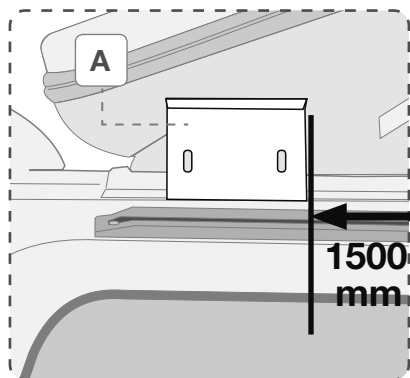
FR Ouvrir le toit relevable.

ES Abrir el techo elevable.

IT Aprire il tetto a soffietto.

2A

**KIT FORD CUSTOM
CAP COAST
(L1 H1) 2018**

**F35pro
(220 cm)**




EN

Mark the bracket installation zones as per drawing 2.

DE

Punkte, wo die Halterungen angebracht werden, folgend der Zeichnung 2 kennzeichnen.

FR

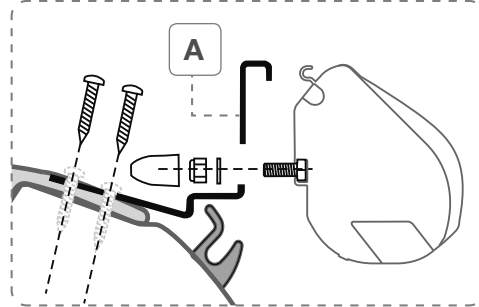
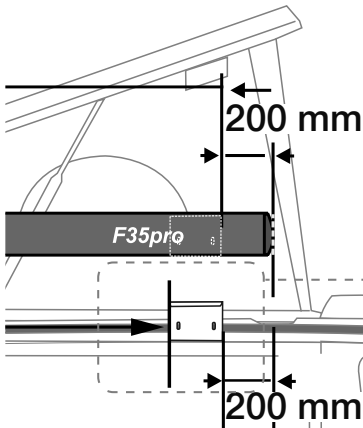
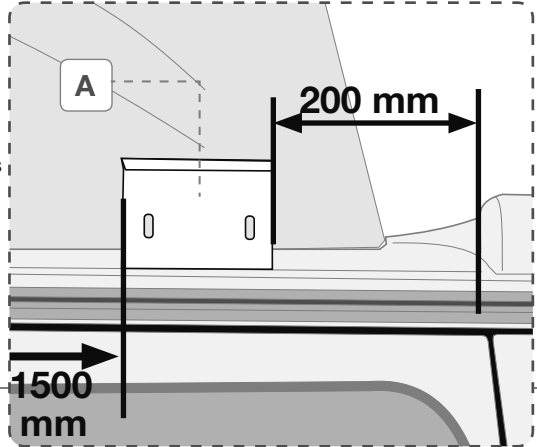
Repérer les zones de fixation des supports suivant visuel 2.

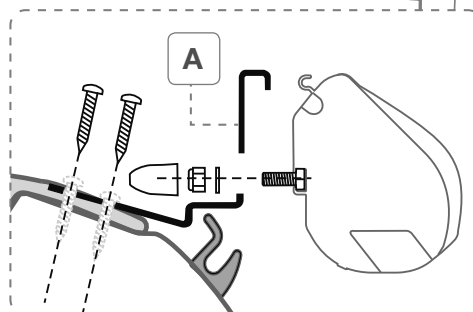
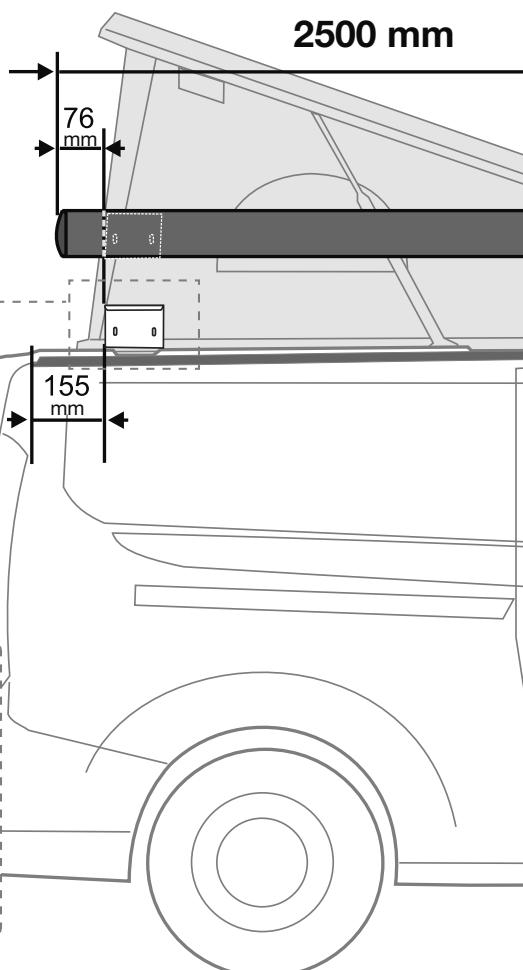
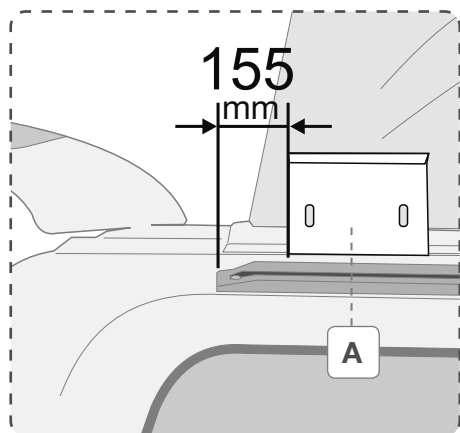
ES

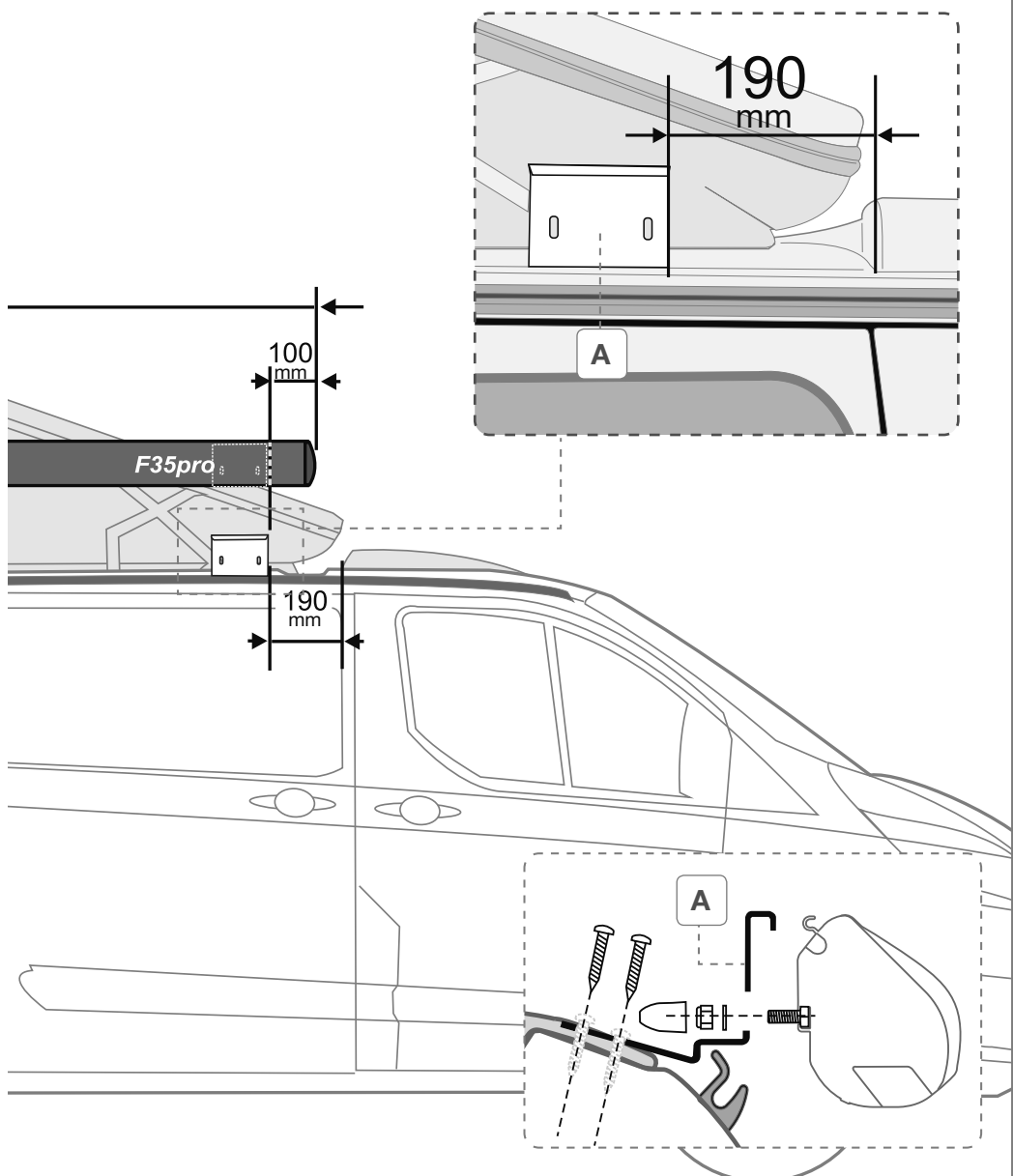
Marcar las áreas de instalación de los soportes siguiendo el diseño 2.

IT

Segnare le zone di installazione delle staffe seguendo il disegno 2.



**2B****KIT FORD CUSTOM
CAPLAND, CAPLIFE
(L2 H1) 2019 →****F35pro
(250 cm)**




3
EN

Make pre holes before installation.

DE

Vor der Anbringung vorbohren.

FR

Faire des pré-perçages avant fixation.

ES

Hacer los agujeros piloto antes de la instalación.

IT

Fare dei prefori prima dell'installazione.

4
EN

Clean and degrease the bonding surfaces of the bodywork and brackets (isopropyl alcohol or equivalent).

DE

Die Oberfläche der an der Karosserie gekennzeichneten Punkte und der Halterungen reinigen und entfetten (mit Alkohol oder ähnlichem).

FR

Nettoyer et dégraisser les surfaces de collage repérées sur la carrosserie et les supports (alcoolisopropylique ou équivalent).

ES

Limpiar y desengrasar las superficies de adhesión marcados en la carrocería y los soportes (alcohol isopropilico o equivalente).

IT

Pulire e sgrassare le superfici di incollaggio segnate sulla carrozzeria e le staffe (alcool isopropilico o equivalente).

5
EN

Apply a glue strip on the brackets (PU mastic or equivalent) on all the bodywork contact areas.

DE

Den Kleber streifenförmig (PUmasse oder ähnlichem) auf die Halterung und an der Anbringungsfläche der Karosserie auftragen.

FR

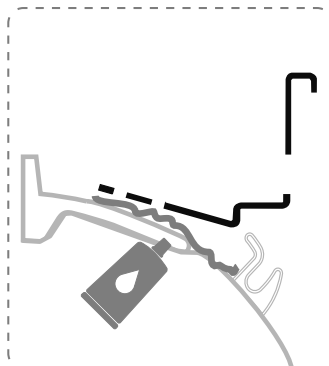
Déposer un cordon de colle sur les supports (mastic PU ou équivalent) sur toutes les zones de contact carrosserie.

ES

Aplicar un cordón de cola sobre los soportes (PU masilla o equivalente) en todas las áreas de contacto de la carrocería.

IT

Applicare un cordone di colla sulle staffe (mastice PU o equivalente) su tutte le aree di contatto carrozzeria.


6
EN

Fix the adapter to the bodywork with the supplied screws.

DE

Die Halterungen mit den mitgelieferten Schrauben an der Karosserie befestigen.

FR

Fixer les adaptateurs sur la carrosserie avec la visserie fournie.

ES

Conectar los soporptes a la carrocería con los tornillos suministrados.

IT

Fissare gli adapter sulla carrozzeria con la viteria fornita.

**7****EN**

Position Fiamma F35pro awning on the brackets following the drawings.

DE

Die Fiamma Markise F35pro auf die Halterungen folgend der Zeichnungen anbringen.

FR

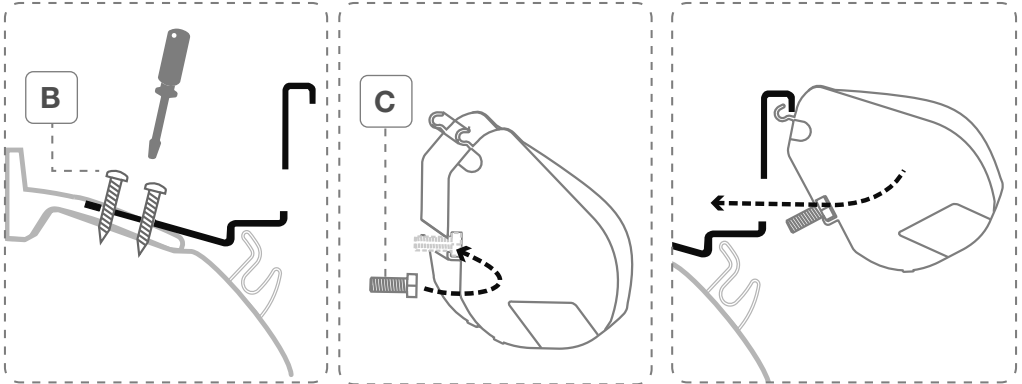
Positionner le store FIAMMA F35pro sur les supports suivant visuels.

ES

Colocar el toldo Fiamma F35pro sobre los estribos siguientes los dibujos.

IT

Posizionare il tendalino Fiamma F35pro sulle staffe seguendo i disegni.

**8****EN**

Fix the awning with the help of the supplied screws.

DE

Die Markise mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

FR

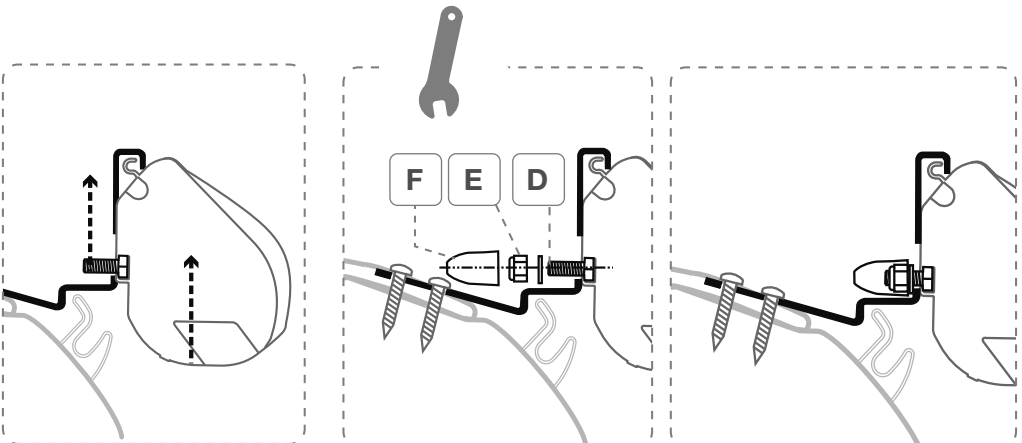
Fixer le store à l'aide de la visserie fournie.

ES

Fijar el toldo con la ayuda de los tornillos suministrados.

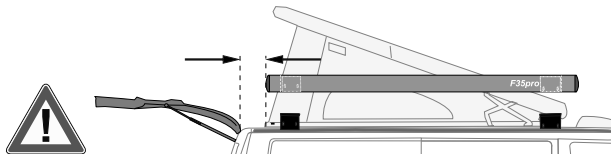
IT

Fissare il tendalino con l'aiuto della viteria fornita.





- EN** Before tightening the screws, make sure that the awning position doesn't prevent the opening of the rear door.
- DE** Vor dem Anziehen der Schraube, die Position der Markise kontrollieren, welche das komplette Öffnen der Schiebetür ermöglichen muss.
- FR** Avant de serrer les vis, vérifier la position du store qui doit permettre l'ouverture complète du hayon arrière.
- ES** Antes de apretar los tornillos, asegurarse de pleta de la puerta trasera.de la puerta trasera.
- IT** Prima di stringere le viti, fare un controllo del posizionamento del tendalino per consentire l'apertura completa del portellone posteriore.



- EN** When using the awning please follow the instructions of the product.
- DE** Bitte halten Sie sich beim Gebrauch der Markise an die Gebrauchsanweisung.
- FR** Pour l'utilisation du store, se référer aux instructions du store même.
- ES** Para el uso del toldo, atenerse a las instrucciones que se encuentran en el producto.
- IT** Per l'utilizzo del tendalino, attenersi alle istruzioni presenti nel prodotto.

- EN** **ATTENTION** Periodically check the brackets to make sure they are firmly attached (especially after the first kilometers) make sure the bolts are not loose and that holding brackets have not shifted.
- DE** **ACHTUNG** Regelmässig die Befestigung der Halterungen kontrollieren. Achten Sie vor allem nach dem ersten Sicherstellen darauf, dass sich die Haltebügel nicht verschoben haben.
- FR** **ATTENTION** Contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premiers kilomètres) en s'assurant que les supports de fixation n'aient pas bougé.
- ES** **CAUIDADO** Controlar periodicamente el estado de fijación de los estribos (sobretudo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen.
- IT** **ATTENZIONE** Controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri) assicurandosi che le stesse non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.

- EN** Read the following instructions and warnings carefully; failure to observe these installation and usage instructions as well as the laws for driving in the relevant country may cause severe harm or damage for which the manufacturer declines all responsibility. Before installation, ensure compatibility with the vehicle on which the product must be installed. Checking that the wall/roof/rear door is sufficiently solid and suitable for guaranteeing the resistance of the anchoring points is always mandatory. If not, strength and compliance with the maximum load indicated in the instructions are not guaranteed and it will be necessary to reinforce it these points. In the event of an accident involving the vehicle and/or the product, ensure that the product has not been damaged. In the event of damage, contact your local retailer before moving the vehicle. Fiamma declines every responsibility for any modification of the product that may cause damage and/or injury to things and people.



DE Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Montage- und Nutzungsvorschriften sowie der Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung im Einsatzland kann zu schwerwiegenden Schäden führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt. Vergewissern Sie sich im Vorfeld der Montage, dass das Produkt mit dem Fahrzeug, an dem es installiert werden soll, kompatibel ist. Prüfen Sie unbedingt stets, dass die Fahrzeugwand/-dach/-tür ausreichend stabil und geeignet ist, um die Festigkeit der Ankerpunkte zu gewährleisten. Nach einem eventuellen Unfall, der das Fahrzeug bzw. Produkt betrifft, immer sicherstellen, dass das Produkt nicht beschädigt wurde. Im Falle von Schäden wende man sich vor der Benutzung des Fahrzeugs an den Händler. Fiamma lehnt jede Verantwortung für Veränderungen am Produkt ab, die zu Schäden und/oder Verletzungen an Sachen und Personen führen können.

FR Lire attentivement les instructions de montage suivantes. Le non-respect de ces conseils d'installation ou d'utilisation mais aussi des normes relatives au code de la route du pays dans lequel vous circulez peuvent causer de graves dommages qui ne pourront aucunement engager la responsabilité du fabricant. Avant de procéder au montage, assurez-vous de la compatibilité du produit devant être installé sur le véhicule. Il est obligatoire de vérifier que la paroi / le toit / le hayon du véhicule est suffisamment solide ou qu'elle/il est adapté/e pour garantir la résistance des points de fixation. En cas d'accident impliquant le véhicule et/ou le produit, vérifier que le produit n'a pas été endommagé. Dans le cas contraire, contacter le concessionnaire avant de déplacer le véhicule. Fiamma décline toute responsabilité quant aux éventuelles modifications apportées au produit pouvant entraîner des dommages et/ou lésions aux choses et aux personnes.

ES Lea atentamente las siguientes instrucciones y advertencias; el incumplimiento de estas normas de montaje y uso y de las normas del código de circulación del país por el que se circula puede causar daños graves sobre los que el fabricante declara toda responsabilidad. Antes del montaje, asegúrese de que el producto sea compatible con el vehículo en el que se instalará. Es obligatorio comprobar siempre la solidez suficiente de la pared/techo/portón del vehículo y que sea adecuada para garantizar la resistencia de los puntos de anclaje. En caso de accidente que afecte al vehículo o al producto, asegúrese de que el producto no haya sufrido daños. Si hay algún daño, póngase en contacto con su distribuidor local antes de mover el vehículo. Fiamma no se hace responsable de cualquier modificación del producto que pueda causar daños o lesiones a cosas y personas.

IT Leggere con attenzione le seguenti istruzioni e avvertenze; il mancato rispetto di queste norme di montaggio e utilizzo nonché delle normative del codice stradale del paese di circolazione possono causare gravi danni in ordine ai quali la ditta produttrice declina ogni responsabilità. Prima del montaggio assicurarsi la compatibilità con il veicolo sul quale il prodotto deve essere installato. È obbligatorio verificare sempre la sufficiente solidità della parete/tetto/portellone del veicolo e che essa/sia idonea a garantire la resistenza dei punti di ancoraggio. In caso di incidente riguardante il veicolo e/o il prodotto, assicurarsi che il prodotto non abbia subito danni. In caso di danno, contattare il rivenditore locale prima di spostare il veicolo. Fiamma declina ogni responsabilità per qualsiasi modifica del prodotto che possa causare danni e/o lesioni a cose e persone.

EN **Warranty Fiamma.** In case of defects with regards to materials and manufacturing, the customer is entitled to the warranty in accordance with local laws and regulations of the country in which the product was purchased.

DE **Garantie Fiamma.** Im Falle einer Mangelhaftigkeit der Ware, kann der Verbraucher unter den erforderlichen Voraussetzungen gegenüber dem Verkäufer von dem Garantieanspruch zu den festgelegten Bedingungen gemäss den lokalen Rechtsvorschriften Gebrauch machen.

FR **Garantie Fiamma.** En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

ES **Garantía Fiamma.** En caso de fallos o defectos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

IT **Garanzia Fiamma.** In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti.





fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.